

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

**Heft:** 2

## Rubrik

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KOMFORT UND HELLIGKEIT



# POLYGLASS

Verschanzen Sie sich hinter der **ISOLIERENDEN VERGLASUNG POLYGLASS**

Bekämpfen Sie die Kälte und den Lärm

Sparen Sie Heizkosten ein und verhindern Sie die Kondensation

Das **POLYGLASS** setzt sich aus den mit dem neuen «DUPLEX»-Verfahren geschliffenen und polierten Kristallglasscheiben zusammen. Dank der idealen Planimetrie seiner Oberflächen bietet es die vollkommene Durchsicht, ohne Verzerrung der Bilder

Bitte verlangen Sie Auskunft

Generalvertreter:

**O. CHARDONNENS**  
Genferstraße 21 – ZÜRICH 27



**LES GLACERIES de la SAMBRE S.A.**  
**AUVELAIS – BELGIQUE**

**Schulanlage der Sekundar- und Primarschule mit zwei Turnhallen und einem Doppelkindergarten an der Buchlernstraße in Zürich 9-Altstetten**

Der Stadtrat von Zürich eröffnet unter den in der Stadt Zürich verbürgten oder mindestens seit 1. Februar 1954 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Plänen für den Neubau einer Schulhausanlage an der Buchlernstraße in Zürich 9-Altstetten. Im übrigen finden die Grundsätze des SIA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben vom 18. Oktober 1941 sowie das Einlageblatt zu Formular 101 des SIA Anwendung.

Die Unterlagen können gegen Entrichtung des Betrages von 30 Franken auf der Kanzlei des Hochbaumastes der Stadt Zürich, Amtshaus IV, 3. Stock, Uraniastraße 7, jeweils vormittags von 8 bis 11 Uhr, bezogen werden.

Der Betrag wird Bewerbern, die nachträglich auf die Beteiligung verzichten und die Unterlagen in unversehrtem Zustand bis spätestens 3. April 1956 zurückgeben, gegen Abgabe der Depotquittung zurückgestattet. Einlieferungstermin: 2. Mai 1956.

## Wettbewerbe

### Neu ausgeschriebene Wettbewerbe

#### Kirchliche Bauten an der Saatlenstraße in Zürich-Schwamendingen

Teilnahmeberechtigt sind alle seit mindestens 1. Januar 1954 in der Stadt Zürich ansässigen oder verbürgten Architekten reformierter Konfession. Einzureichen sind Lageplan 1:500, Risse 1:200, Modell, je eine Perspektive des Kirchenraums und des Kirchgemeindesaales (statt diesen können auch höchstens vier Fotos von Innenraummodellstudien eingereicht werden), Berechnung von Kubikinhalt und überbauter Fläche, Bericht. Antragstermin 14. März, Ablieferungstermin 12. Juni. Für vier bis fünf Preise stehen 15 000 Franken und für Ankäufe 5000 Fr. zur Verfügung. Architekten im Preisgericht: E. Gisel, W. M. Moser, J. Schader, W. Stücheli, O. Stock als Ersatzmann, alle in Zürich. Die Unterlagen können gegen Hinterlegung von 40 Fr. im Kirchgemeindehaus der reformierten Kirchgemeinde Schwamendingen, Stettbachstraße 18, Zürich 11/51 (Hauswart E. Rellstab) bezogen werden.

#### Planung der Liegenschaft Val-Mont, Bois des Croisettes, Lausanne

Ausschreibendes Organ sind die Immobilien-Gesellschaften S.I. Val-Mont A à O in Lausanne. Teilnahmeberechtigt sind waadtländische Architekten sowie schweizerische mit einjährigem regulärem Wohnsitz im Kanton Waadt und Mitarbeiter solcher Firmen, die nicht am Wettbewerb teilnehmen, mit schriftlichem Einverständnis des Arbeitgebers. Zu studieren ist ein Überbauungsplan für die Liegenschaft Val-Mont, route d'Oron, mit Straßenplan und Massenverteilung, welcher den Behörden zur Ausarbeitung des rechtsgültigen Quartierplanes dienen soll. Fachrichter sind Prof. J. Tschumi, Kantonsbaumeister E. Vireux, Stadtplanchef M. Mueller, Ing. J. Dentan, Chef des Straßenwesens, und Ing. A. Boniface als Ersatzmann. Preissumme 15 000 Franken. Abgabetermin 15. Februar 1956. Die Unterlagen sind gegen Hinterlage von 5 Franken bei Jean Francken et Yves Sandoz, notaires, Galeries Benjamin Constant 1 in Lausanne zu beziehen.

#### Sitzmöbel-Wettbewerb der Wohnhilfe

Zu ihrem zehnjährigen Jubiläum veranstaltet die Wohnhilfe einen Wettbewerb. Sie lädt alle schöpferischen Kräfte ein, Vorschläge zu einem neuen Sitzmöbel auszuarbeiten: es muß ein entspanntes Sitzen erlauben, für die Lesestellung geeignet sein, Kopf und Armen bequem Halten. Das neuzauschaffende Sitzmöbel ist hauptsächlich für Kleinwohnungen gedacht. Für die Prämierung der besten Arbeiten setzt die Wohnhilfe eine Preissumme von Fr. 5000.– aus. Der Jury gehören an: Dr. E. Anderegg, Präsident der Wohnhilfe, St. Gallen. H. Fischli, Direktor der Kunstgewerbeschule, Zürich. W. Guhl, Innenarchitekt SWB/VSI, Zürich. A. Milani, Geschäftsführer der Wohnhilfe, Zürich. Frau E. Schläpfer-Thöne, Innenarchitektin VSI, Zürich. Er-satz: V. Cohen, Werbeberater BSR, Zürich. R. Trüdinger, Innenarchitektin VSI, Zürich. Letzter Einsendetermin ist der 30. März 1956. Wettbewerbsbedingungen sind gratis erhältlich bei der Wohnhilfe, Oberdorferstrasse 32, Zürich 1, Telefon 051 34 25 74.

#### Internationaler Wettbewerb

Die Direction générale des antiquités de Syrie schreibt einen Ideenwettbewerb aus für den Neubau eines Museums in Aleppo. Die Wettbewerbsbedingungen entsprechen dem internationalen Reglement. Der Eingabetermin ist der 24. April 1956. Nähere Auskunft erteilt das Sekretariat der UIA, Schweizer Sektion, Beethovenstrasse 1, Zürich, Telefon 23 23 75.

#### Entschiedene Wettbewerbe

##### Primarschulhaus Schönengrund in Winterthur

Die 6 Verfasser der prämierten Entwürfe des ersten allgemeinen Projekt-Wettbewerbes wurden zu einem zweiten, engeren Wettbewerb eingeladen. Das Preisgericht empfiehlt dem Stadtrat mehrheitlich, Franz Scheibler, Architekt BSA / SIA, Winterthur, mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen. Dieses Projekt stellt in betrieblicher Hinsicht die reifste Lösung dar. Eine Minderheit des Preisgerichtes tritt für das Projekt von Peter Germann, Architekt SIA, Zürich, ein, wegen seiner offensichtlichen städtebaulich-architektonischen Qualitäten.

#### **Bezirksschulhaus mit Turnhalle in Turgi, Aargau**

In diesem beschränkten Wettbewerb unter 7 eingeladenen Architekten traf das Preisgericht folgenden Entscheid:

1. Preis Fr. 1400.-: Otto und Otto F. Dörrer, Architekten, Baden. 2. Preis Franken 1300.-: Walter Richner und Julius Bachmann, Architekten SIA, Aarau. 3. Preis Fr. 900.-: Walter Hunziker, Architekt BSA/SIA, Brugg. 4. Preis Fr. 800.-: Hans Hauri und Hans Kuhn, Architekten SIA, Reinach.

Außerdem erhält jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von je Fr. 800.-. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu betrauen. Fachleute im Preisgericht: Kantonsbaumeister Karl Kaufmann, Architekt SIA, Aarau; Hermann Frey, Architekt BSA/SIA, Olten; Robert Landolt, Architekt BSA/SIA, Zürich.

#### **Pfarrheim mit Pfarrhaus und Sälen in Romanshorn**

In diesem beschränkten Wettbewerb unter 4 eingeladenen Architekten traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis Fr. 700.-: Ernest Brantschen, Architekt BSA/SIA, St. Gallen. 2. Preis Fr. 650.-: Albert Bayer, Architekt, St. Gallen. 3. Preis Fr. 500.-: Dr. Ferdinand Pfammatter, Architekt SIA, Zürich. 4. Preis Fr. 150.-: Werner Zech, Architekt, Romanshorn. Außerdem erhält jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von je Fr. 700.-. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu betrauen. Preisgericht: Pfarrer Paul Mäder (Vorsitzender); Hans Burkard, Architekt, St. Gallen; Oskar Müller, Architekt BSA/SIA, St. Gallen.

#### **Primarschulanlage Kirchlindach BE**

Zur Erlangung von Entwürfen für ein Schulhaus mit Turnhalle, Lehrer- und Abwartwohnungen wurde an vier Architekten ein Projekt-Auftrag erteilt. Die Experten (Kantonsbaumeister H. Türler, Architekt H. Daxelhofer und Schulinspektor E. Hegi) haben das Projekt von Werner Küenzi, Architekt, Bern, zur Weiterbearbeitung empfohlen.

#### **Wohnhaus-Neubauten im Wilerfeld in Olten**

Veranstaltet von der Immobilien AG., Olten. Von den neun eingeladenen Architekten haben acht ihre Projekte rechtzeitig eingereicht. Fachleute im Preisgericht: F. Hiller, alt Stadtbaumeister, Bern, und Architekt W. Schwaar, Bern. Ergebnis: A. Situation: 1. Preis Fr. 600.-: Hermann Frey, Olten. 2. Preis Fr. 400.-: Hächler & Schmidli, Aarau.

B. Haustypen: 1. Preis Fr. 1000.-: Hächler & Schmidli, Aarau. 2. Preis Fr. 700.-: Buser & Fust, Olten. 3. Preis Fr. 500.-: Barth & Zogg, Olten.

Das Preisgericht empfiehlt, folgende Verfasser mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen: Hermann Frey, Olten; Hächler & Schmidli, Aarau und Buser & Fust, Olten.

#### **Saalbau in Boudry NE**

Beschränkter Projektwettbewerb unter fünf Eingeladenen, mit je Fr. 500.- fest honorierten Architekturfirmen. Architekten im Preisgericht: J. Béguin, Neuenburg, Ed. Calame, Neuenburg, R. Chappallaz, La Chaux-de-Fonds; Ersatzmann J. P. de Bosset, Neuenburg. Ergebnis: 1. Preis Fr. 1200.- und Empfehlung zur Weiterbearbeitung: Claude Pizzera, Neuenburg. 2. Preis Fr. 700.-: M. Billeter, Neuenburg. 3. Preis Fr. 600.-: Gabus & Dubois, Neuenburg/Locle.

#### **Kantonschule Freudenberg reift**

Die in unserem Heft Nummer 4/1954 gezeigte, von Architekt J. Schader, unserem Patronats-Komitee-Mitglied, projektierte, vor einigen Jahren anlässlich eines Wettbewerbs mit dem 1. Preis ausgezeichnete Kantonschule auf dem Freudenberg ist einen wichtigen Schritt vorwärts gekommen, indem in einer Sitzung des Kantonsrates anfangs Januar mit 151

#### **Sekundarschulhaus in Berg, Thurgau**

In diesem beschränkten Wettbewerb unter 6 eingeladenen Architekten traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis Fr. 800.-: Brüder Scherrer, Architekten, Kreuzlingen. 2. Preis Fr. 700.-: Gremli & Hartmann, Architekten, Kreuzlingen und Frauenfeld. 3. Preis Fr. 500.-: E. Wellauer jun., Berg, Thurgau. Außerdem erhält jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von Fr. 600.-. Das Preisgericht empfiehlt, die Verfasser des erstprämierten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen. Preisgericht: Pfarrer Arthur Müller; Paul Brauchli, Ingenieur; Edwin Boßhardt, Architekt BSA/SIA, Winterthur; Stadtbaumeister Hermann Guggenbühl, Architekt SIA, St. Gallen; Adolf Kellermüller Architekt BSA/SIA, Winterthur.

#### **Schulhaus in Wangen bei Olten**

52 Teilnehmer, Architekten im Preisgericht: H. Baur, Basel, H. Reinhard, Bern, Kantonsbaumeister M. Jeltsch, Solothurn. Ergebnis: 1. Preis Fr. 3500.- und Empfehlung zur Weiterbearbeitung: Hans Zangger, Zürich. 2. Preis Fr. 3000.-: Bruno und Fritz Haller, Solothurn. 3. Preis Fr. 2100.-: R. Dreier, Solothurn. 4. Preis Fr. 2000.-: Zaugg & Barth, Olten. 5. Preis Fr. 1800.-: Vinzenz Bühlmann, Dornach. 6. Preis Fr. 1600.-: Hermann Frey, Olten.

#### **Restaurant «Bäumli» auf dem Lindberg in Winterthur**

Beschränkter Wettbewerb unter sieben Architekten. Im Preisgericht amten die Architekten E.F. Burckhardt, M.E. Haeffeli, Stadtbaumeister A. Reinhart und Stadtplanarchitekt Dr. W. Real.

Jeder Teilnehmer erhält eine feste Entschädigung von Fr. 1000.- Preisverteilung:

1. Preis Fr. 1400.- und Empfehlung zur Weiterbearbeitung: P. Trüdinger, St. Gallen. 2. Preis Fr. 1200.-: U.J. Baumgartner, Winterthur. 3. Preis Fr. 800.-: C.D. Furter, Zürich. 4. Preis Fr. 600.-: R. Spoerli, Winterthur.

#### **Überbauung des Morillonsgutes und der Lerbermatt in Köniz**

In diesem Ideenwettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Preis (Fr. 4000.-): Hermann Steffen, Arch. SIA, Liebefeld-Bern; 2. Preis (Fr. 3500.-): Georges Thormann, Arch. SIA, Bern, Mitarbeiter: Werner Peterhans, Architekt, Bern; 3. Preis (Fr. 3300.-): Werner Küenzi, Architekt, Bern, Mitarbeiter: Marcel Mäder, Architekt, und Frank Geiser, Bauzeichner, Bern; 4. Preis (Fr. 1200.-): Moser & Weber, Architekten, Bern, Mitarbeiter: Paul Elnegard, Architekt, Bern. Das Preisgericht empfiehlt, die Weiterbearbeitung der Bauaufgabe durch die Verfasser der drei erstprämierten Projekte durchzuführen zu lassen. Preisgericht: Gemeindepräsident W. Antener; H. Bürgi, Ingenieur, Bern; O. Lutstorf, Arch. SIA, Bern; J. Mathys, Bauinspektor; W. Stücheli, Arch. BSA/SIA, Zürich; P. Trüdinger, Arch. BSA/SIA, St. Gallen.

#### **Gemeindehaus, Gasthof und Saalbau in Uster**

Das Preisgericht hat die Arbeiten der aus dem Wettbewerb hervorgegangenen vier ersten Preisträger, die mit der Neubearbeitung ihrer Projekte beauftragt worden sind, beurteilt. Für die weitere architektonische Bearbeitung der Bauaufgabe empfiehlt es das Projekt von Bruno Giacometti, Arch. BSA/SIA, Zürich.

5

# **GÖHNER NORMEN**

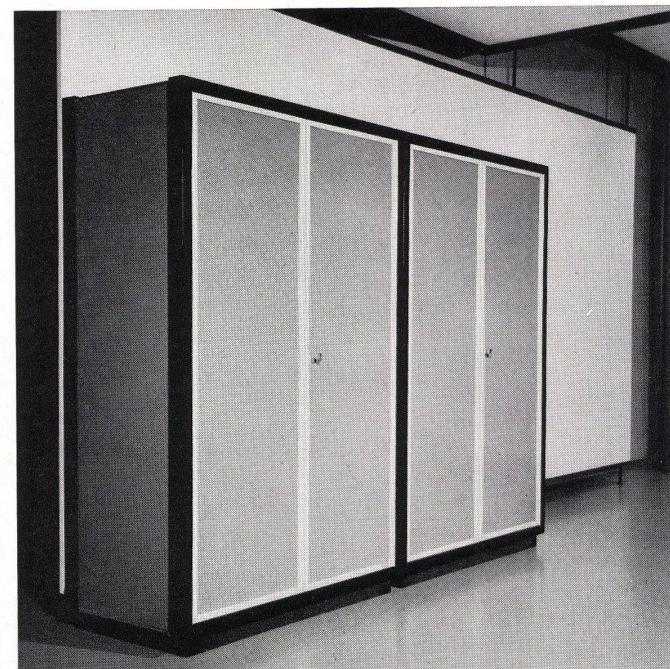
**sind kurzfristig lieferbar**

Wir fabrizieren 535 verschiedene Norm-Fenster u. -Türen, ferner normierte Kombi-Einbauküchen, Luftschutz-Fenster u.-Türen, Carda-Schwingflügelfenster. Verlangen Sie unsere Massliste und Spezialprospekte. Besichtigen Sie unsere Fabrikausstellung.

**ERNST GOHNER AG ZÜRICH**

Hegibachstr. 47, Zürich 7/32  
Telefon 051 / 24 17 80

Vertretungen in  
Bern, Basel, St. Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano



# **pavatexschrank**

zweitürig, diverse farben  
rahmen schwarz u. ahorn  
mit 4 tablaren und kleider-  
stange. prospekte auf an-  
frage. fr. 340.- mod. k.thut.

**möbelgenossenschaft**  
basel güterstraße 133